



三藩市總教區 聖馬爾谷堂區通訊



二〇二四年 十月、十一月及十二月

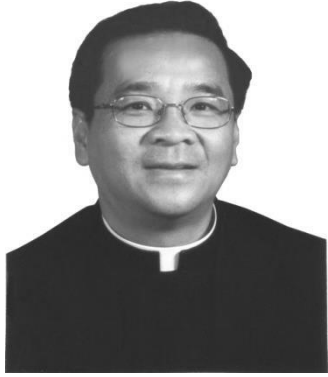
325 Marine View Ave, Belmont, CA 94002, U.S.A Tel: (415)706-6562

No. 129

編者的話

十一月（煉靈月） 慎終追遠思親月

每年的煉靈月（十一月）是全球天主教會在這個月特別追悼已亡的兄弟姊妹，並在團體聚會中獻上祈禱，鮮花及感恩祭，惦念他們在生的功勳，使他們早日獲得天上的償報，與天上聖人分享上主永恆的盛宴，在平日或主日感恩祭中，我們都會詠唱這首聖歌在頌恩歌書 257 首，「主，耶穌救世主，求祢施憐息，開恩與眾煉靈，賜平安永息」作為對上主的籲告，求



祂賜亡者永恆的安息。」使我們的緬
懷他們的恩德，好能步武他們的芳
踪為世界，教會，家庭及人類結出
更豐盛的果實。

很多人對十一月感到害怕，因為
當我們提到為「煉獄」的靈魂和亡
者獻上感恩祭時，他們都不願意攜
置放在聖堂及祭台前，更不願意看
像，為中國人對「死」這個字亦儘
量不提，更「死世、辭世、
過身、長眠或安息，有些年長者或
父母為哄騙小孩子說：「某先生或
某太太去了偏遠的地方旅行。」總
之盡量不提「死亡」這駭人的字眼。

在神學的思想及信仰生活中，為亡者祈禱是
有諸聖相通的一個顯著功效。「諸聖相通」是
說天主子民的每一個肢體在現世旅居的教會祈
禱及獻祭時，也能伸展到已經離世的每一個肢
體上。在世旅居於此的眾，我們稱之為「旅到
途教會」，他們需要不斷努力，追隨耶穌，到
祂指引的天國道上，並摒棄魔鬼的誘惑，在世
為自己的信仰堅持到底，篤信天主，正像中國
一百二十位聖容。另外，那些暫時忍受痛苦，

煉淨自己及靠我們代禱者，正準備加入天上聖人的行列，我們稱之為在煉獄中「受苦的教會」。

當我們在這個月為這群先我們而去的人祈求天父接納他們的靈魂時。我們試想想這群兄弟姊妹有些在世生活數年或數十年，世間上黑頭人送白頭人並非定律，年輕力壯者亦不比風燭殘年的長者長壽，他們每一個人在他們有生之旅程上留下一點光，生命力及智慧去燃點我們後人衰竭的心火，他們正是先我們而去的啟航者，及光輝者，我們總有一天相聚：「今夕吾軀歸固土，衲朝君體歿塵寰。」筆者認為人生在世必須承先啟後，繼往開來，成為人們向前行的指標及明燈，並且留下一點風範，智慧及善表給後人繼續去發展廣濶的人生，特別是我們的人格及信仰觀，這信仰觀，就是篤信真理，持守誠信，對天主的信靠，並將衲在我們的生活中置放首位及踐行天主的誠命及天國大憲章——真福八端（瑪竇福音第五章）。

當整個教會在這個月追念各親友恩人時，亦是我們每一個人好好地去反思之時——我們有沒有珍惜在世的一刻？我們是否滿懷喜樂及壯志去面對有意義的人生及渡過每一分秒？並以一份積極及負責任的心去完成上主所賜給我每

一天的工程，透過個人的接觸、祈禱及奉獻，在教會內團體的安慰及愛德的實踐中，使一個人今天我所接觸的都能得到一份平安，祝福，安慰及鼓勵！在追念思親時，我們必須銘記天父創世及贖世的浩瀚之德，因為祂是原始和終結，祂的聖子更是昨天，今天直到永遠常是一樣（希：13，8節）。

只有祂才能展示新的希望及信心及使我們進入合一的境界並與我們一同共享天國永遠的宴席。

鐸末

李定豪神父

二零二四年九月十四日

光榮十字聖架日



MEMBER SINCE 1989

PAUL N. Poon, MS, EA, CFP

Certified Financial Planner

347 Gellert Blvd, Suite J,

Daly City, CA 94015.

BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800

POONCORP@ATT.NET

15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.

By Appointment :(650) 315-8300

Sat. 2:00pm – 6:00PM & Sun. Noon Time

記移居他鄉之得失

真心

上世紀八十年代初，還年輕，只有三十多歲，丈夫帶著我和一雙兒女抱着開拓新一頁的心情，移居北美洲。在寄居外地的那段日子，自覺英語水平差勁，於是我每天都讀英文報紙，當然發現自己在好些解讀都【朦查查】（即一知半解）於是我用好些時間查字典。日子久了，看電視新聞也頗知所指，對內容也理解得較快。

有一次，我要住進醫院做手術，醫護九成以上是外國人，就算遇到亞洲面孔的，大概表明他們一視同仁罷，也不會說句中文給你解說一下，使你有「雞同鴨講」的無奈，只有唯唯諾諾。出院後我又再發奮學好醫學方面的英文，每次看完醫生，拿取藥方去藥房配藥，都會走到擺放醫學單張的架前，各種單張都拿一份回家，留心閱讀，查字典……日子有功，我對各種疾病的用語都有大概的認識，有需要時能給醫護瞭解病情，這是我寓居外國一個最顯著的「成就」。後來每遇到有親朋戚友要移民，我都會畧畧講給他們聽我的「奮鬥史」，希望他們遇到相似的情況也能為自己增加一點「希望」！無妨呀！

老實說，在老伴退休後的二三十年裏，我們週遊列國，每當遇到要看醫生或要住進醫院，我儲蓄在腦袋裏的醫學知識確實幫上忙，省卻外國醫護很多疑惑與麻煩。在我現居的地方，我們吃的藥是醫務所給的，我們只知道它們的「品牌名」而非真正的藥名，比如以下兩隻很普通的藥：

- 1) 醣尿藥 DIAMICRON
真正藥名是 GLICLAZIDE
- 2) 膽固醇藥 CRESTOR
真正藥名 ROSUVASTATIN

另一件我終生受用的是學會一句話「Treat your children while you are alive」意思是「在你仍生活在世時好好對待（或獎勵）你的兒女」我加一句（包括你身邊的人）。

相信不用我詳細解說，老友記們都領會其中意義吧！但能否做得到却見「人」見智了。有一次到北美洲探親，親友是「孟嘗安老院」的義工，我們也想親歷做義工的滋味，也跟着同去了。那天是帶領一班老友記逛商場，我帶女的，老伴當

然是伴着位男仕了，就稱他陳伯吧！老伴憶述說他全程沉默寡言，對什麼事物都「事不關己」了無興趣。休息時候到了，老伴給陳伯安頓好座位，買了杯咖啡恭恭敬敬的遞給他，估不到惹得他眼泛淚光，還說了句：「多謝你的好意相待」更難得的是引起他毫無保留的「盡訴心中情」：

「我只有一個女兒，今年已卅十多四十歲仍未婚。幾年前老妻去世，我便申請住進安老院。女兒或許太忙也或許.....很少來看我，大概一年一兩次吧！最近一次是幾個月前（農曆新年前），一開口就要我給她錢坐一次飛機的「商務客位」。我當然拒絕了，我自己年勞一生都捨不得花幾倍錢坐「商務」，為什麼要給她這筆錢去花。從此她絕跡於安老院，你覺得我做得對嗎？」

我的老伴當時沒有直接回答「是」與「非」只是淡淡的說：「如果你給了她想要的，會見到她雀躍的表情及肯定的一句「多謝」。你將來剩下的也不是仍舊是她的嗎？那時她連那句「多謝」也省掉呢！一年後我們再有機會到安老院做義工，聽說陳伯已於幾個月前離世，真估不到那麼快，希望他有福份聽到獨女那句「謝謝父親」就好了。

我的老伴是出了名愛惜家人包括兄弟姊妹，我們並非大富人家，只是常希望在有能力的情況下，

與家人共享一切。在此非常感恩，天父賜予我們一個和諧，懂合作和融洽相處的環境，並將這份愛與身邊的人互相感染，共享歡樂的人生！

我找到了

榮

領洗時，我和一位學長因找同一個代父成了好朋友，可惜代父很快離開了我們，沒有給我們指導。數年後，我的學長對宗教冷淡起來，我們見面時，話題都為了教理而爭論，回頭看，我的態度是護教，表達我所信的是真確的，而學長在社會打滾，抵受不了外界對宗教的批評，我因此懷疑學長是找藉口，希望心安理得地做一個「冷淡教友」。

雖然我聽過聖奧斯定有關小童量海水的故事，知道自己的渺小，明白天主的言語是奧祕的，但學長和我當年都是因為羨慕某人的善表模範而去聽道理。可惜領洗數年後，這某人的言行已太市儈，不再是我們的偶像，所以學長認為教理沒有給我們幫助，繼而多多批評天主教及教會神職人

員和其他教友的言行。他努力去找藉口支持他的思想和言行的改變。

我不甘心沒法說服他，這些年頭我努力去尋找沒說服學長的答案，撫心自問別人的榜樣，是否對我自己修行有那麼重要的影響嗎？最近多翻閱《聖經》發覺天主耶穌在《聖經》內給了我的答案。

「因為天主曾親自說過：『我決不離開你，也決不棄捨你。』」（希伯來書 13:5）又「你們無論作什麼，都要從心裡去作，如同是為主，而不是為人」（哥羅森書 4:23）「不要只當眼前服事，像是取悅於人，而是要以誠心，出於敬畏主。」（哥 4:22）所以學長的態度和理據：因為別人的言行不是他所想像和希望見到的，而影響他自己對主的敬畏和誠心，真可惜！當然我們深信無論學長，對天主如何冷淡，好像不再與主相偕，但基督不會捨棄他，我能夠為學長做的，不是去爭論，而是熱切誠心為學長祈禱，望主給予他充分的智慧，去分析及辨別是與非，明白來日在基督面前的審判，無一倖免。（羅 2:3-4）格林多前書第三章提到「栽種」和「澆灌」。「栽種的不算什麼，澆灌的也不算什麼，卻使之生長的是天主」（格前 3:7）每人照主所指派的工作（35）例如傳道員，神長和信徒負起不同的栽種和澆灌任務。

不應該看見別人不理想的榜樣而自暴自棄，放棄澆灌因為畢竟在人生旅程中，與主相偕是必然的。我完全明白了我們原是天主的助手，學長的成長，卻是天主的恩寵，誠望他早日明白。

《聖經》是天主和我們溝通的工具，您會勤讀《聖經》和查經嗎？

盲俠和獨行俠

盧鋼鋸

筆者是勝新太郎的 fans，從第一部<盲俠聽聲劍>開始，就被他飾演盲按摩師這角式所傾倒。勝新太郎盲俠造型妙絕，身材有點臃腫，腳穿人字木屐，步履蹣跚，是任何人都可以欺負的對象，他以按摩為業。他看不慣恃強凌弱，土豪劣紳，貪官污吏，姦淫擄掠，他會挺身而出，為弱小者伸張正義和爭取公道。他失明，用劍只憑聽聲，他的劍法前所未有的，速度快而準，令人看得興奮的是十個八個圍攻他的殺手，三、五秒後，齊齊應聲倒地，觀眾們拍掌叫好。觀眾們叫好聲中隱藏著千般無奈，土豪劣紳何止千萬，盲俠縱然身手不凡，孤身一人，殺得了多少？殺手們聰明得

很，知道盲俠殺人全憑耳朵聽聲，交手時用鼓聲或敲打樹幹發出雜聲擾亂他，全憑他的鎮定快劍殺敵。不要忘記他行俠仗義之餘，他同時是用心良苦的有情人。有一次他殺敵之後受了重傷，躺在雪地上。一位女士路過見到一個盲人受傷，血把白雪染得鮮紅，她千辛萬苦把他救回家中，悉心照顧他的傷勢。稍後得知他為對抗土匪而受傷，很受盲俠的正義行為感動，向盲俠表達愛意，願意隨他浪跡天涯，一生照顧他。再過幾天，傷勢稍癒，他在午夜靜悄悄地離去，黑暗中在雪地蹣跚而行，留下深深的腳印。盲俠這一走，證明他是有情人。他未嘗不為這善心女士表達愛意所感動，但他想到自己是失明人，天涯飄泊，他的走，是有情人的襟懷。

看勝新太郎的盲俠，不期然想到奇連依士活的獨行俠，一東一西的俠義形象外表上截然不同。盲俠是殘疾人，舉步維艱；獨行俠行動矯捷，披肩一襲，豪邁中見瀟灑，經常口含啡色紙煙，英風颯颯。盲俠以快劍殺敵，獨行俠以快槍擊倒對手，他們在外表雖然相差甚遠，東西風格各異，但內心是一致的。盲俠和獨行俠都以消滅土豪惡霸，恃強凌弱的卑鄙小人為目的。要求公道、正義。看到獨行俠快槍擊斃歹徒後策馬揚鞭隱沒夕

陽餘暉之中，羨慕英雄氣概之餘不無感觸。英雄只得一個，卑鄙小人無數，殺得多少？

盲俠和獨行俠贏得觀眾的掌聲，這掌聲其實是小市民無可奈何的悲鳴，聲中有淚。



PAUL N. Poon, MS, EA, CFP

**Certified Financial Planner
347 Gellert Blvd, Suite J,
Daly City, CA 94015.**

BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800

POONCORP@ATT.NET

15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.

By Appointment :(650) 315-8300

Sat. 2:00pm - 6:00PM & Sun. Noon Time

晉鐸四十五週年

牧者之歌

關傑棠

幽默加添人生多點「甜」味，去年晉鐸紀念，我們都自嘲這回趁體力還可以，明年去韓國濟州一遊，再下年呢？分分鐘要留港建港，去我們熟悉的長洲了.....。很快又過了五年，這期間變化實在很大，指的是整個香港社會和教會生活。社會運動一年及三年疫情，香港人的生活起了巨變。如果天主是歷史的主人翁，容讓

這些事情發生，一定有祂上智的安排。此刻我們不明白，但日後必然會訊息浮現，教我們成長。

香港人學習速度奇快，由一個只懂賺錢，紙醉金迷的大都會，突然間變得那麼關心社會，關心這個大都市的命運前途，促使一群熱血市民，毅然走上街頭，用磚頭、用鐵板、用汽油彈去帶出他們的訴求；結果悲劇收場。自己屬耆英一族，一覺醒來，翻天覆地，並給人分為不同顏色的族類！我真佩服那些海外和本地搞不手的，一呼百應，險些兒把香港打跨。他們是成功的，潛移默化、滲透社會各階層，慢慢改變人心和價值觀，連宗教人士也不放過。如果大力人家的生活中穩得住，並在和平、理性和非暴力的舞台上，那又將是另一個局面；遺憾這情況並沒有出現……。

平心而論，回歸這麼多年，中央政府一直放手讓港人治港，可惜官員們不濟，沒有能力解讀社會異動，並在愛國教育上墮後，讓反共反港人士有機可乘。政治意識型態要你動腦筋去分析，但民生需要更切膚之痛。任何社會革或運動都不單是那麼清高和理想的，一定無命及人民生活的急需。當政府視而不見，或者無力時，民憤民怨必然累積升溫，到了臨界點，

爆發只是遲早問題。香港人享受了這麼多年的「房子賺大錢」的日子，今天禍及子孫下一代，真是報應了……。

直到今天，我都不覺得自己是顏色人士，如果要強加，就選「綠」色吧，因為「黃」色混上「藍」色，便是今天人人掛在唇邊的「綠」色了 Go Green！正確的事要支持，不對的事要有勇氣說不，道理就是這麼簡單。這幾年的鐸職生活有點不是味兒，當觸及政治議題，大家便會收斂逃避，當人能說風花雪月是談何容易；如果連神職人員都這樣，我們又可以怎樣期待平信徒的生活呢！常言道：「基督帶領我們超越夕陽（這兒指的是不論你生活在哪個國度、在哪種政治模式下幹活，主耶穌愛的力量會給我們鬆綁拆牆，你我共融合一！）多麼易說難辦……。」

做了四十五年神父，對教會內有關權力的事，如職權職位職務及別人對你的看法已經一點兒都不重要。是時候交棒，讓鐸弟們上位承擔。唯一的願望是：第一把過去積累的牧民經驗跟年青一輩分享，一起學習。第二是身體健康，頭腦清醒的日子繼續留在堂區服務。第三是安然接受主的安排，祂要我們怎樣「離世」就怎

樣「升天」吧，總之「升」好過「降」，一笑……。

回應

榮

回應是人的本性，可有言語或肢體的回應，但一般人往往沉不住氣，會第一時間用言語回應，結果初則口角，繼而動武及肢體接觸。個人如是，團體如是，甚至國家也是如是。

羅馬書第二章第一節清楚教導我們：「人啊！你不論是誰，你判斷人，必無可推諉，因為你判斷別人，就是定你自己的罪，因為你這判斷人的，正作著同樣的事。」對與錯，是與非不是容易去判斷的，記得少年時，居住的環境及生活情況，龍蛇混雜無端端會受到無聊人士挑逗，因為年紀小不知道怎樣回應，唯有急急跑回家，向母親撒嬌，她總是淡淡的說：「別理他們，毋謂惹事生非，當然總感覺又一次受到委屈，不期然會對自己說。「將來大個仔，好好去回應一下！」

今天在美國，裁員新聞已不是大新聞，亦不會有什麼感受，但在八十年代的香港，裁員這名稱不易聽到，因為一般大機構，都希望顧員做到老，做到退休，安享晚年，當年有幸我已從職部門主管，有一班很要好的同事，多謝從外國回流的人事經理，發起在香港不多見的裁員行動。當然這不是一朝一夕的決定。總經理已在數月前宣布節流，吩咐主管去擬定名單，交由人事部經理會同總經理作最後決定，在數月內，職員士氣低沉，公司裏傳說紛紛，差門主管查詢自己有沒有份……作為部門主管，怎樣去回應呢？到了宣布日，人事經理不出面送信，而要部門主管逐一去個別解釋公司的政策等等。但過程總算順利！

當日我完成當天工作在我準備離開公司時，有一位沒有被裁的同事，向我批評：說我是一個天主教教徒，沒有愛德，沒有關懷基層的勞工，違反了作為教友的本份等等。那時我已經心情沈重，看著自己的至愛下屬無奈離開，情緒加大的負擔，真的即時為自己辯解，作一個好好的口頭回應他的批評，突然記起母親的教誨，沒有即時反駁，因為我相信她不知道自己在說什麼！後來我以實際行動表達了我的回應，

就是努力介紹被裁的同事給我在商界的朋友找工作，結果他們都找到心儀的工作，他們與我的友誼今天還保持着！

如果你是當時的主管，你會怎樣回應呢？你如何回應上主的安排呢？你用口頭或身體力行去回應呢？

送別

真心

執筆之時，正值會考放榜前後，無論是 Local School 的 DSL 或 INT' L School 的 IB，莘莘學子都很緊張，我想家長或學校師長都是喜的多，畢竟這只是人生其中一個段落的完結，却是另一段的開始。無論今次成績如何，孩子是長大了，都是要向前行的。

畢業禮之後，我作為祖父母輩，帶著孫女及她的幾個同學到中國內地作短期旅行(考察)，去了近的深圳和遠一點的四川重慶。他們有男有女，平時只識用英文交談，因是國際學校

的學生，從未踏足中國(本身是中國人)，看到的卻是令自己眼界大開的中國，非常詫異驚奇！於是老伴和我便邊走邊灌輸多一點有關中國的消息：如何從原來的被欺負，一窮二白走到今天，也要他們切記以下幾點：

(一)許多國家尤其幾個熱門的留學生落腳處，都是大麻合法的，千萬不要受不住誘惑，躍躍欲試，以為趕時髦，如果不幸令自己不能從毒海自拔，真是一失足成千古恨，後悔莫及，辜負父母一番苦心栽培啊！

(二)在學期間除了學問的積極爭取及鑽研外，必要多與其他同學溝通，不要只顧「自己人」圍爐取暖，懂得與別人溝通也是將來處世成敗的關鍵。正如詩經小雅：「他山之石，可以為錯，他山之石，可以攻玉」。否則外放幾年連外語都不通不順，就真的負家中父兄期望了。

(三)切記要「回家」，年輕時讀中國歷史，那是國家積弱，貧窮的年代，很多壯丁被迫離鄉背井或被「賣豬仔」。幾經辛苦為奴，儲錢都會寄回家鄉，為建設國家出一分力，著名的如陳嘉庚、胡文虎、李承俊等，但更多的是客死異鄉，因為人離鄉賤呀！「少小離鄉老大

回」，回家之路雖山遠路迴，可是故鄉的一屋一樹肯定令人莫失莫忘。唐元稹曾說：「遍問舊交零落盡，十人才有兩三人」。

最後送一首著名的歌，聽說以前中國的學校畢業禮必唱，或許如我輩會勾起絲絲畢業情懷：

送別 李叔同(弘一法師)

長城好 古道邊 芳草碧連天
晚風拂柳 笛聲殘 夕陽山外山
天之涯 地之角 知交半零落
一瓢濁酒 盡餘歡 今宵別夢寒

教壞人的成語

王師奶

王師奶給一句成語困擾了三十多年，那就是「人不為己，天誅地滅」。一般成語都是導人向善，講人生道理，不似這句教人自私，甚至

招致天誅地滅這麼嚴重。這句「人不為己，天誅地滅」好流行，好多人講，而且仲講得理直氣壯。王師奶第一次聽這句話是小學三年級，一位教算術的女老師，她在甚麼情況說這句話不記得了，印象中她整天苦口苦面，好似成個世界得罪咗佢咁。直到中學，鼓起勇氣問教中文的林 sir，點解有個教人自私的成語。阿 sir 的解釋令 16 歲的女孩好失望，他說：「人係自私嘅，保護自己係本能，你自己都唔保護自己，不為自己打算，鬼可憐你呀！」嘩！佢係阿 sir 我唔係，連阿 sir 都咁講，只有點頭稱是，但內裡卻滿腹疑團。

昨天晚飯後，忽然聽到 B 仔和 C 女兩兄妹講到「人不為己，天誅地滅」這成語，B 仔的意思和時下的解釋一樣，認為自私是天經地義，否則會給天地誅殺。我係阿媽你唔係，王師奶忍耐不住，加入戰團，就「人不為己」四個字作闡釋。王師奶唔係乜嘢學者，牛頭角一匹婦耳，唔曉引經據典，只認為一般人跟大隊，不求甚解，將一句成語誤解、曲解，殘害基本道德觀念。古人點會教人自私，甚至害人亦在所不惜㗎！最慘係唔止一般低下階層、草根男女瑯瑯上口，好些知識分子亦衝口而出，連部分

教師亦隨俗誤解，將自私的觀念禍延下一代，做父母的也可能不知不覺中以言教或身教影響兒女。

小婦人把「人不為己」中的為字解釋是「修為」，有修養、質素、涵養、謙遜、造詣的意思，這是立身應有的境界，人人都應該朝這方向提升自己的品德、修為自己。如果這解釋成立，整句成語的意思就是：一個人如果不努力去修為自己，應該受到責備。至於用到「天誅地滅」這四字，未免重了一些。一提到「為己」這詞就連想到「為人」，孔子〈論語〉中說過「古之學者為己，今之學者為人」，古今學者眾說紛紜，朱熹說過，錢穆說過，滿肚草的王師奶本來唔敢插嘴，但忍唔住都要駁一駁李澤厚先生的見解：“孔子說，古時的學者是為了改進自己，今天的學者是為了教訓別人”改進自己，小婦人同意；教訓別人？未免太遠了。

當使用一些十分流行而帶有負面意思的成語、諺語或俗語的時候要格外小心，因為你的無心之失或無意的曲解，引起不良意識為禍人間。

你真的熟讀唐詩三百首？

盧鋼鋸

「熟讀唐詩三百首，不會吟時也會偷」，教寫詩時，老師一定將這兩句話重覆又重覆。現在想來，這兩句話真有毛病。有唐一代，享國二百八十九年（618-907）共歷二十一帝，中間起起伏伏，國力興興衰衰，詩人輩出。相信唐人成詩的真可以數十萬計，何以〈唐詩三百首〉編者孫洙獨選這三百首？筆者當然相信清代蘅塘退士孫洙先生的選擇能力，同時亦懷疑孫先生是否遍閱二百八十九年的唐人詩作？三百首以外（真正數目其實是三百一十一首）有否遺珠？孫先生編選時的原則是甚麼？有否因個人的喜好而有偏見？

〈唐詩三百首〉收錄了七十七位作者的作品，其中以杜甫的三十九首最多、其次是李白三十三首、王維二十九首、李商隱二十四首、孟浩然十四首。手頭有上海古籍出版社的〈李白集校注〉上下兩冊，詩作逾千，〈唐詩三百首〉只選他的三十三首，一方面可說孫洙先生慧眼選了最精華的三十三首，另一方面也可說遍地遺珠。白居易入選作品不多，但〈長恨歌〉和〈琵

琵琶行>成千古名作，<長恨歌>更是三百首中最長的一首。

回頭說「熟讀唐詩三百首，不會吟時也會偷」這兩句，最難是「偷」字。如何偷？偷而不覺其偷才是高手，李白說「白髮三千丈，離愁似箇長」，你改為「白髮四千丈，離愁萬里長」，這算是抄還是偷？說它抄不是字字相同，說它偷又偷得近乎抄。有人說「天下文章一大抄」，這話說得並非無理，但這一大抄是意念的認同和影響，文字的表達亦迂迴曲折，偶或比原文更美。「偷」是一個過程，第一步是欣賞

懂得欣賞才可以倣效，倣效是「偷」的契機。懂得欣賞不是易事，有人對文字敏感，讀別人的文章一遍，就忍不住對其中的一段或一小節反覆再讀及思考，對文字的敏感不是人人具有，甚或可說不多。沒有文字敏感的人不懂得欣賞，不懂得欣賞就不會「偷」。所以老師說的「熟讀唐詩三百首，不會吟時也會偷」真有毛病。而且偷也有高手和低手之分，類似扒手有人扒得無聲無息，有人扒得錯漏百出。

同情人的導師—耶穌基督

多明我神父

今日的青年與數十年前的青年是有所不同，今日的青年大多數能進的學校唸書，不同我們的父母、祖先們因為工作的關係無暇唸書。我相信每一個人都會記得曾教過自己老師的名字，特別對自己有深刻印象的老師，無論他們在教授你時對你如何刻薄、懲罰或嘉許，你會刻骨銘心。你可能已忘記了他們教授你該學科的內容，但你一定會記得他們的形子及個人修養內涵，例如：他們是否對學生容忍及循循善誘，有沒有備課，更且有沒有接納你們唸書時的困難，及給予你們各種挑戰的課題。

優秀的老師能使學生們尊敬別人，又能引導學生們對社會及教會問題反思，更能培育學生們對社會關心，具愛國心，鋤強扶弱及懷有同情心，關心低下層，並且在日趨腐敗的倫理道德生活中培育他們那份道德勇氣，給予學生們走一條有方向感之路及具領導才能，還有老師們更幫助我們更能獨立思考及向完美人格之路邁進。

在眾多優點之中，一個好的導師應是一個憐憫及同情人的人，他 / 她更是一個關心弱小者及低劣成績者。其實，同情人的人不單只要感受他人的痛苦，還應感受別人的快樂及成功。耶肋米亞書第二十三章第 1-6 節，聖詠第二十三章第 1-6 節及聖馬爾谷福音第六章 33-34 節都指向一個主題——同情及憐憫人的大司祭——耶穌基督，祂如何身先士卒，立下表樣去安慰、提攜、扶持、關懷及憐憫有需要及身處絕境的人。

任何一個有理性、情感的人，當完成整天的工作後便很想尋求安靜和休息，關上門子，今日的人更掛著牌子 (Do Not Disturb) 在房門口。但我們看到福音中那個耶穌，當祂乘船往對岸休息時，在對岸又有一大群人擁擠著，期待祂的到來。遇到這種情形，任何一個普通人都會立刻引起反感，因為如此辛勞工作，連一點稍休息的時候都沒有，群眾們也不放過祂。從人性上來看，耶穌連個人私生活都沒有，心底裏會說出「喜有此理」，更且可能會大發脾氣。

但這個同情別人的大祭司——耶穌基督卻能體察別人的所需，看見了他們的情形便動了慈心。祂凝視他們，而他們所呈現出來的是副可憐的模樣，耶穌此時嘆息，比喻他們如同

羊群失了牧羊人一般，在此，我可作三點神學反省：

（一）羊若失了牧羊人便迷路。我們的人。若迷了路，便會失落，個失人。我們目或將整會失落，天合沒落，生這迷了路不單，只是在信今日我的價值觀及正度「出山」引道。主觀，在後面觀及人道德勇氣，良心及再的正義感及道德。有正氣凜然這個2024年的耶穌再的正義感及道德。我相及提攜，好能使人重拾世人的正義感及道德勇氣。

（二）羊若沒有牧羊人便找不到食物！我們去來人走能山使正在。我們現世的食物，特別是「奶」和「蜜」及導人不足。要營養的人格發展。我們更線去抗衡的天上指復甦，除非。繫整個人有「度」警戒。世界，反是成聖的世說：「主，除非。使我們正途的腐化世界，反是成聖的世說：「主，除非。向不足人們心底的渴求，反是成聖的世說：「主，除非。滿中聖訓瑪竇的音第，五誘惑的奧斯定說：「主，除非。人從腐敗的性，誘惑的奧斯定說：「主，除非。你那裏，我們無法得到安息。」

（三）羊若沒有牧羊人便不能抵禦任可外來。的侵襲危險，當遇到兇惡的走獸及強盜時，便

中惡人那行海中穿，
世界我們時同人時
的這些我時同人時
測，教導探襲伴這洗
莫，此是意耶穌以領
幻，因正活肆耶可我
變，境生們與才讓
在這浪情對它天，不
在巨這面當每遇而
生活的，們，相，而
我們澎湃我勢我袖行。
我著著。張。中步污
。對向好虛防言闊了
斃面迎不在勝聖，滿
待我們正生活正不及搖沾
手我況生者防事不衣
束天境獨惡便聖立白
會每的單些們在屹的

是宗講他天，靜深養
。人，的此，及牧
心向反督因息，
義情有相基。竭愛二
教同沒，個腸微親第
的及並依這心稍、督
精密，歸嚐的中的基
一門人利別人親人活人為
不是份和說帶及忙的那自己
並不那肋能直接情繁立備
的，耶安、理，中份天督斷
的，子、道、生活那每基不
追主若篇常人需耶感情群。
人所天如大日及徒同感羊
人而們一在性督來的多更
人徒出們主基下厚更

掙言我學，近
去聖在所中助
，讀耶穌守活及
跡勤耶持生仕
足，的須常人
的言前必日証
督聖年亦的無
基督近千，己及
武接二徒自層
步，使督在下
要會，基行低
亦機會，為踐心
徒的聖作並關
基督音踐而，
為福音實。神者，
作基督及身精神者
我們聽聖作福護
我聆講上的愛
取宣身的習去

人之所需。我相信在耶穌基督身上，天主救援的「許諾」將得到實現。

願我們成為一個同情人的大祭司，成為一個人同神之間忠誠的僕人，並常助人在認識信仰及教義時，能有更深、更大的自由幅度。

John H.Wu MD (吳鴻恩醫師)

929 Clay Street, Suite 403

San Francisco, CA 94108

Tel:415-981-0303 Fax: 415-981-0515

吳鴻恩大醫師，願意接受政府提供給年長者的醫療白
咭，若有意候疹者，請聯絡他的醫務所。

Beware of Scammers Targeting Your Tax Info, Warns IRS

Paul Poon

Social media is an easy way for scammers and others to try encouraging people to pursue some really bad ideas, and that includes ways to magically increase your tax refund.

Beware of Scammers Targeting Your Tax Info Warns IRS image—
IRS Commissioner Danny Werfel

Tax scammers continue to become more sophisticated, which means it's more important than ever to pay attention to any person or message asking you to provide confidential

information. Here are several of the more prevalent scams to be on the lookout for, according to the IRS.

Phishing and smishing. Taxpayers continue to be bombarded with email and text scams from fraudsters attempting to lure you into providing valuable personal and financial information that can lead to identity theft. Phishing involves fraudsters sending emails claiming to come from the IRS, while smishing uses text messaging and alarming language such as Your account has now been put on hold!

What you can do: Never respond to phishing and smishing messages, and never click on a link! Report all unsolicited emails, including the full email headers, claiming to be from the IRS to phishing@irs.gov.

Online help to create an IRS account. A scammer may offer to help you set up an online account on www.irs.gov. While the IRS's online account tool can provide convenient access to your tax information, it's also a valuable source of information for identity thieves who use information from your account to submit fraudulent tax returns using your name in order to get a big refund.

What you can do: Schedule an appointment with someone you trust if you need help creating an online IRS account.

Fake charities asking for donations. Scammers masquerading as charitable organizations try to lure you into making a contribution after natural disasters and other publicized tragedies. Scammers also use fake charities to swipe personal and financial information from you, in addition to targeting certain groups such as senior citizens.

What you can do: Visit www.irs.gov, then search for Tax-Exempt Organization Search Tool. Use this tool to confirm that a charity to whom you want to donate is a legitimate organization registered with the IRS.

Fake tax advice and AI tools. Social media routinely circulates inaccurate and misleading tax information. These articles and videos share wildly inaccurate tax advice, including some that

involve urging people to misuse common tax documents such as Form W-2 or Form 1099. They will make it especially convincing by using AI as a buzz word.

What you can do: Don't turn to the internet for tax advice. Remember, AI-generated ideas can also pull in inaccurate information as well!

It's easy to fall victim to tax scams. So stay vigilant and if you see a scam, let everyone know. It's with increased awareness that we can decrease the number of scam victims.

又愛又恨話手機 牧者之歌 關傑棠

發明智能手機，改變了我們生活的面貌。既促進了人與人之間的交往，又給了人起居最大的方便。拿從前「打長途電話」為例，費用貴不在話下，能夠使用的地方又不普及。到了今天花費無幾，無遠弗屆跟海外家人朋友可以保持最親密的溝通；感謝科研成就。話雖好處不勝枚舉，然而一如「雙刃」利劍，背後暗藏的殺傷力，亦很可怕。

首先手機已經成了日常生活的必需品。今天有人說，我寧願掉了錢包，也不想遺失手機；因為他盛載了自己鮮為人知的秘密，其重要性

是金錢不能取代的。你出門忘記了帶手機，可以的話你會立刻折返家中或辦公室取回，再安心上路。不能的話，則這天包保你的心情會有起伏，心掛掛的，一有機會便趕快回家。手機為什麼會這麼重要，實在叫人費解？

另一個更嚴重的副作用是令人類的說話能力倒退，尤其是對兒童及青少年。手機吸引力實在太大。兒童跟父母家人出外用膳，最常見的現象是大人為了追求片刻寧靜，唯有用上「電子奶嘴」（遊戲手機）叫兒童靜下來，這種習慣遲早殃及全家，第一苦主便是家中的長者。看看週末假日，一家大小上館子，開始進食時還有些許互動，但一到中段，手機便作怪起來，人人手執一部，沉浸在自我世界中，老人？給趕出這個「時髦」圈子，直到用膳完畢。

手機向我們提供的方便和資訊如排山倒海，不論你是何方神聖，你都可以找到自己喜歡的。不東西。拿比較「邪惡」一點去說明，從前資訊不那麼發達，色情刊物雖有，但很昂貴，不是平民百姓或年青人可以消費，結果「花花公子」雜誌成了有錢人的專利。然而今天情況大逆轉，只要你擁有一部電腦或手機，一切好辦。年青一代，甚至兒童，一早便接觸這些以

「自我滿足」為出發點的資訊，難怪愛情和婚姻生活這麼不濟了.....。

不過話說回來，手機的確增加了不少生活情趣，教我們做人眼光擴闊，與世界各地人民接觸增多，拿近期以巴衝突為例，大家的感受一定強過上世紀六十年代以色列揮軍入侵埃及，佔領西奈半島時的情況大有分別。又或者一遇上天災人禍，消息第一時間廣傳，人人反應迅速熱烈，救災工作可以做得更到位，這些便是傳媒的威力。可惜新聞自由仍操縱在政府手裏，他要你看什麼，知什麼，你得乖乖就範。還好，這情況已不是百分百受控。

說到底，人是理性和感性動物，人仍有自由去決定自己的命運；開機關機的權仍在自己手裏。不過一旦上癮，它的破壞力跟吸毒酗酒無異，害人不淺。第一是失去了跟「真」人溝通的動力，第二是人變得愈來愈自我中心，第三是人把寶貴的光陰白白浪費。這就是我們又愛又恨的手機！

聖馬爾谷堂區 感恩祭時間表

平日感恩祭：早上 8:30 分

主日提前感恩祭：下午 4:30 分

主日感恩祭：早上(英語)8:00, 9:45, 11:30

中文感恩祭：廣東話 (每月第二、四、五主日)

下午 1:30 分

廣東話(每月第三主日)

Millbrae 市, 1111 Broadway St;

(St. Dunstan 堂)

下午 1:15 分

平日修和 (辦告解) 時間：星期六下午 3:45-4:20 分

(或可預約其他時間)

服務本堂的神父：Rev. Angel Quitilig

Rev. Dominic Savio Lee

(李定豪神父華人專職司鐸)



教區、堂區活動消息

1. 2024 至 25 年的慕道班已經開始，並且有三位兄弟姊妹加入慕道行列，請為他們祈禱，使他們承認宇宙的真主，人類的慈父。
2. 三藩市總教區菲律賓民族團體將在 10 月 13 日星期日下午五時至九時在三藩市總教區主教座堂禮堂舉行 Annual Gala Fundraising (每年舉行籌款綜合晚會) 餐券每位 100 元正 (包括晚餐及表演節目) 抽獎券，每張 25 元正，頭獎\$4500 的 2025 年 5 月的聖年羅馬、西班牙朝聖，二獎\$1000 現金，三獎\$500 現金。詳情請與李神父聯絡及購票。
3. 菲律賓的九日敬禮 (派遣禮彌撒) (Simbang Gabi Commissioning 彌撒) 將在 12 月 6 日下午 6:30 在南三藩市 (South San Francisco) St. Augustine Church 舉行，歡迎參與。
4. 12 月 7 日星期六華人團體將在三藩市 St. Anne 堂舉行年退省神師：徐世強執事。詳情請與李神父聯絡。
5. 2025 年 2 月 8 日星期六下午 2:30 將舉行農曆新春祭祖及感恩祭，地點在三藩市主教座堂舉行。當日彌撒後在地庫禮堂舉行新春晚宴每位 80 元正請與你神父聯絡。
6. 2025 年為慶祝聖年及羅馬四大聖門開啟兼獲大赦，聖馬爾谷堂的兩位神父 Fr. Angel Quitlig 及李定豪神父將帶 90 人前往羅馬及葡萄牙朝聖。時間：4/21 日復活主日晚上啟程。請預留日期，更詳盡的資料及報名表，下期公佈。



特此鳴謝

無言感激

鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，
願上主的慈愛及福寵厚謝各人。
二〇二四年十月、十一月及十二月

王葉珍妮	\$100	無名氏	\$ 50
Paul Poon	\$150	無名氏 2	\$ 50
Irene & Albert Wong	\$100	無名氏 3	\$800
Annie Wong	\$100	May NGAI TTE	\$100
Andrew & Agnes Ng	\$ 50	Teresa S. Wong	\$100
阮梅蘭女士	\$100	無名氏 4	\$ 50
Peter & Anna Tung (英國曼城)	£100		

本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士
投稿作者：本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友
廣告商戶：Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon

與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

聖馬爾谷堂區地址：St. Mark Church
325 Marine View Ave
Belmont, CA 94002, U.S.A.

電子郵件 e-mail : domsaviolee@yahoo.com

堂區廣東話網頁 : www.bosco1.com

聖馬爾谷堂區網頁 : www.saintmarkbelmont.com

聖馬爾谷堂區電話 : (650) 591-5937

傳真 : (650) 591-7645

Cell : (415)706-6562 (李神父直線)

視頻主日道理 YouTube: Frdominicslee

歡迎各位、團體及公司支持

聖馬爾谷堂區團體刊物印刷經費及刊登廣告

支票抬頭： St. Mark Church

地址： 325 Marine View Ave
Belmont, CA 94002
U.S.A.

ATT： Fr. Dominic Savio Lee



《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見